

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 43:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Drugiego dnia złożysz kozła bez skazy na ofiarę zagrzeszną, aby oczyścić ołtarz z grzechów, jak go oczyszczono ofiarą z cielca.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Drugiego dnia złożysz kozła bez skazy na ofiarę zagrzeszną. Oczyszczisz w ten sposób ołtarz ze związanych z nim grzechów, podobnie jak oczyszczono go ofiarą z cielca.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A drugiego dnia złożysz kozła bez skazy na ofiarę za grzech i oczyszczą ołtarz, tak jak oczyścili go cielcem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wtórego dnia będziesz ofiarował kozła z kóz bez wady za grzech, i oczyszczą ołtarz, tak jako go cielcem oczyścili.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wtórego dnia ofiarujesz kozła kóz niepokalanego za grzech, i oczyścią ołtarz, jako oczyścili cielcem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A dnia drugiego masz ofiarować kozła bez skazy jako ofiarę przebłągalną, oczyszczając ołtarz tak, jak oczyszczono go przy ofierze z młodego cielca.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drugiego dnia złożysz kozła bez skazy na ofiarę zagrzeszną, aby oczyścić ołtarz z grzechów, jak go oczyścili ofiarą cielca.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Drugiego dnia złożysz kozła bez skazy na ofiarę przebłągalną za grzech. I oczyszczą ołtarz tak, jak oczyścili przez ofiarę z byka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnego dnia złożysz kozła bez skazy na ofiarę przebłągalną. Tak dokona się oczyszczenie ołtarza, jak to było z ofiarą z cielca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Drugiego dnia ofiarujesz kozła bez skazy na ofiarę przebłągania za grzech i dokona się oczyszczenie ołtarza, tak jak dokonano oczyszczenia przez [ofiarę] cielca.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І на другий день візьмуть два безплямні козли з кіз за гріхи, і надолужать за жертівник, так як надолужили телям.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś drugiego dnia przyprowadzisz zdrowego kozła na ofiarę zagrzeszną; i niech oczyszczą ofiarnicę, tak jak ją oczyścili cielcem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A na drugi dzień przyprowadzisz zdrowego samca kóz jako dar ofiarny za grzech; i niech oczyszczą z grzechu ołtarz, tak jak go oczyścili z grzechu młodym bykiem’.